

תחביר לבגרות . שיעור 13

A. L'obligation, l'interdiction avec יש et אין + infinitif. שם-הפועל + אין / יש

B. Les mots désignant la restriction . מלות-הסתייגות

A. L'obligation, l'interdiction avec יש et אין + infinitif. שם-הפועל + אין / יש

Il est possible de remplacer dans une phrase impersonnelle אסור ל... ou צריך ל... par יש ou אין suivis d'un infinitif.

Exemples :

יש לקבל את העקרונות האלה בלי שאלות.

Il faut accepter ces principes sans se poser de questions.

Il ne faut pas séparer Karen des appareils אין לנתק את קארן מהמכשירים.

Quand il s'agit d'une phrase ayant un sujet défini on utilisera על + le sujet suivi d'un verbe à l'infinitif, (phrase positive). Et אל ל... + le sujet suivi d'un verbe à l'infinitif, (phrase négative).

Exemples :

על החברה לקבל את העקרונות האלה בלי שאלות.

La société doit accepter ces principes sans se poser de questions. (phrase positive)

אל לרופאים לנתק את קארן מהמכשירים.

Les médecins ne doivent pas séparer Karen des appareils médicaux. (phrase négative)

Note: Ces deux dernières formes peuvent aussi se présenter à la forme fléchie;

עלינו לקבל.... ou אל להם לנתק....

B. Les mots désignant la restriction . מלות הסתייגות

Ces mots sont : אבל, אך, אמנם, אולם, ils expriment une restriction dans la phrase.

Les mots ; אבל, אך, אולם ;

nouvelle phrase. Lorsque ces mots viennent au milieu d'une phrase, celle-ci peut-être introduite par נכון ש... ou אמנם

נכון שהאמת יכולה להיות קשה, אך עלינו לקבל אותה.

La vérité peut être difficile, mais nous devons l'accepter.